



Ministero della pubblica istruzione | C.P. 32 20 | 55022 Magonza

Ente statale per gli affari sociali, la tutela e l'assistenza ai
minori Casella postale 2964 | 55019 Magonza

Ai genitori e agli affidatari dei
bambini negli asili nido
in Renania-Palatinato

LA MINISTRA

Mittlere Bleiche 61
55116 Magonza
Telefono 06131 16-0
Telefax 06131 16-41 10
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

IL PRESIDENTE

Rheinallee 97-101
55118 Magonza
Telefono 06131 967-0
Telefax 06131 967-130
Poststelle-mz@lsjv.rlp.de
www.lsjv.rlp.de

12 gennaio 2021

**Circolare dell'Ufficio
tedesco per la tutela dei
minori N.° 6/2021**

Numero di rif.:
LJA N.° 6/2021
Indicare sempre!

La vs. lettera del

Persona di contatto / E-Mail

Telefono / Fax

Kita-MZ@lsjv.rlp.de

**Applicazione dei provvedimenti dei Primi Ministri, delle Prime Ministre e
della Cancelliera federale del 5 gennaio 2021: servizio regolare nei centri per
l'infanzia prorogato fino al 31 gennaio 2021 in caso di necessità urgente**

Cari genitori, gentili affidatari,

desidero innanzitutto augurare a voi e alle vostre famiglie un nuovo anno sereno e in salute, a cui guardare con speranza nonostante tutte le difficoltà. Nelle settimane e nei mesi scorsi ci siamo tutti impegnati a fondo per contrastare la diffusione del coronavirus in Germania. Tuttavia, il numero di infezioni continua ad essere elevato. La Cancelliera federale, i Primi Ministri e le Prime Ministre hanno pertanto deciso in data 5 gennaio 2021 di prorogare e in alcuni casi di inasprire le disposizioni attualmente in vigore.

Per gli asili nido della Renania-Palatinato questo significa: il servizio regolare in caso di necessità urgente resta operativo, attualmente fino al 31 gennaio 2021.



Vi esortiamo a occuparvi per quanto possibile dei vostri figli a casa e contribuire così a ridurre ancora significativamente i contatti. Al tempo stesso, abbiamo richiesto ai datori di lavoro di sostenere l'assistenza domiciliare all'infanzia.

Nel contempo dobbiamo valutare quante persone sono attualmente richieste nelle rispettive professioni e sul posto di lavoro, per garantire il funzionamento della nostra società e per gestire insieme la pandemia. I bambini dovrebbero pertanto poter frequentare l'asilo nido

- se l'assistenza a domicilio non è possibile,
- se recarsi all'asilo nido è necessario per il benessere del minore.

Per queste necessità gli asili nido restano aperti

Per ulteriori informazioni e avvisi amministrativi sul servizio regolare in caso di necessità urgente invitiamo a consultare le circolari n.° 75/2020 e n.° 5/2021 dell'Ente statale per gli affari sociali, la tutela e l'assistenza ai minori, disponibili in internet all'indirizzo www.corona.rlp.de nella rubrica "Kita" (asili nido). Nelle nostre pagine informative forniamo inoltre risposte a importanti domande di attualità sugli asili nido della Renania-Palatinato.

Anche nel corso del servizio regolare in caso di necessità urgente non è consentito ai minori di frequentare la struttura se manifestano sintomi di malattia e/o sono a contatto con persone malate o con persone di contatto. Per le indicazioni relative alla non ammissione all'asilo nido si rinvia all'ordinanza per la lotta al coronavirus del Land (§13).

Ai sensi dell'attuale 15a ordinanza per la lotta al coronavirus, il minore deve rimanere a casa se

- è accertato che ha contratto il coronavirus,
- vive in un nucleo familiare con una persona dimostratamente infetta (p. es. genitori o fratelli),
- vive in un nucleo familiare con una persona che risulta essere persona di contatto di categoria I e che manifesta i sintomi di una malattia da coronavirus (ad es.: se il padre, la madre, il fratello o la sorella risiedenti nello stesso domicilio sono persone di contatto di categoria I di una persona infetta e



accusano ora gli stessi sintomi, il minore non è ammesso all'asilo nido).

Il nostro obiettivo comune deve essere di tenere il virus lontano dalle strutture di assistenza all'infanzia. Facciamo pertanto appello a tutti i genitori affinché contattino comunque la struttura e l'ente responsabile qualora si verifichi uno di questi casi o in caso di dubbio. La decisione di ammettere o meno il minore all'asilo nido può essere presa solo caso per caso.

Nell'attuale situazione siamo tutti chiamati ad agire in modo responsabile e a gestire la crisi collettivamente. Il servizio regolare in caso di necessità urgente richiede un forte senso civico, per far sì che gli asili nido possano rimanere aperti per i bambini che hanno urgente bisogno di assistenza. Desideriamo rivolgere un sentito ringraziamento a tutti coloro che prendono decisioni responsabili al riguardo e che danno il loro contributo per far fronte alla pandemia.

Nel loro provvedimento, la Cancelliera federale, i Primi Ministri e le Prime Ministre hanno sottolineato l'importanza degli asili nido e delle scuole per la formazione dell'infanzia e per le famiglie, per poter conciliare la vita familiare e professionale dei genitori. Siamo consapevoli che in questo momento la maggior parte di voi si trova ad affrontare enormi sfide per poter gestire la vita quotidiana. Non appena sarà possibile ridurre responsabilmente le attuali restrizioni, riapriremo regolarmente asili e scuole a servizio dei bambini e delle famiglie del nostro Paese.

Tutti noi siamo chiamati a svolgere un ruolo attivo in questo senso: prendendo ora decisioni responsabili e arginando il contagio.

Cordiali saluti

Dr. Stefanie Hubig

Ministra dell'Istruzione
del Land Renania-Palatinato

Detlef Placzek

Presidente dell'Ente statale per gli
affari sociali, la tutela e l'assistenza ai minori